



OPUD

Olivehurst Public Utility District

"Our mission is to provide high quality services to enhance our community's quality of life"

Una guía para los **Informes de Seguridad del Consumidor**

¿Qué es un Informe de Seguridad del Consumidor (Consumer Confidence Report, CCR)?

Como cliente del Distrito de Servicios Públicos de Olivehurst (Olivehurst Public Utility District, OPUD), puede tener la seguridad de que su agua se somete a pruebas con regularidad para garantizar su calidad y seguridad. Cada año, el OPUD publica un documento llamado el Informe de Seguridad del Consumidor (CCR) que ofrece un resumen de las pruebas e identifica los posibles contaminantes en su agua.

Los contaminantes pueden existir de manera natural en el suelo o agua o derivarse de sustancias químicas fabricadas por el humano. Las normas de salud estatales y federales establecen pautas que determinan qué nivel de cada contaminante es seguro que consumamos y qué nivel representa posibles amenazas para nuestra salud.

El CCR compara el nivel de cada contaminante presente en el agua frente a las pautas estatales y federales para garantizar que su agua permanezca segura para beber.

Cómo leer un CCR

El CCR es un documento técnico que puede ser difícil de leer. La forma más fácil de leerlo y ver si todo es seguro es comparar lo que se denomina el "nivel máximo de contaminante (Maximum Contaminant Level, (MCL))" con el "Promedio Detectado (Average Detected)" que es la cifra real que se encontró en el agua por medio de las pruebas.

Para hacerlo, consulte la página del CCR de Olivehurst o la página de Plumas Lake dependiendo de dónde vive. Las dos secciones a considerarse se llaman "Contaminantes con un MCL principal (Contaminants with a Primary MCL)" y "Contaminantes con un MCL secundario (Contaminants with a Secondary MCL)."

En cualquiera de esas secciones, vea la cifra en la quinta columna "Promedio Detectado (Average Detected)." Verá varias cifras que muestran los cambios con el tiempo. La última cifra de ese recuadro es la cifra más reciente. Ahora, compare esa cifra con la de la sexta columna, "MCL or MRDL."

Si la primera cifra es inferior a la segunda, todo está bien y esa sustancia en particular está a un nivel seguro para consumirse.

Si la primera cifra es mayor que la segunda, la sustancia se encontró en niveles mayores de lo que se recomienda. En el caso poco frecuente de que suceda, comuníquese con el OPUD por teléfono o visítenos en persona. Nos complacerá revisar la información con usted en español para explicar lo que significa, lo que se está haciendo para corregirlo y si hay medidas que necesita tomar para garantizar que use su agua de manera segura.

El OPUD proporciona agua limpia, saludable y de calidad. Con el acceso al CCR y al entender el documento, ahora puede tener toda la información y tranquilidad porque sabe lo que hay en su agua.

Ejemplo:

Sodium and Hardness PPM (No Standards – For Information Only)							
Chemical Detected	Year	Source(s) with detection(s)	Range of Detections	Average Detected	MCL or MRDL	PHG	Origin/Notes
Sodium	2011	Wells 1, 10, 14	13 – 22	18	none	none	Naturally Occurring
	2012	Wells 4, 29	42 – 73	57.5			
	2015	Well 28	n/a, one detection	12			
Hardness	2011	All sources	99 - 214	139	none	none	Naturally Occurring.
	2012	Wells 4, 29	118 – 120	119			
	2014	Well 30	159 – 164	162			
	2015	Well 28	n/a, one detection	90			
Contaminants with a Primary MCL (PPB unless otherwise stated)							
Arsenic	2011	Well 14	n/a, one detection	7	50	0.004	Naturally Occurring.
	2012	All sources	ND – 5.3	1.1			
	2020	Well 10	n/a, one detection	6.5			
Barium	2011	Wells 1, 10, 14	ND – 110	70	1000	2000	Naturally Occurring.
	2012	Well 4, 29	ND - 100	50			
Fluoride** (naturally occurring)	2012	Well 4	0.14 – 0.23 ppm	0.19 ppm	2 ppm	1 ppm	Naturally Occurring. Water additive which promotes strong teeth; discharge from fertilizer and aluminum factories
	2014	All Sources	0.13 – 0.19 ppm	0.16 ppm			
	2015	Well 28	n/a, one detection	0.15 ppm			
Gross Alpha	2007	Wells 14, 29, 30	1.1 - 1.8 pCi/L	1.55 pCi/L	15 pCi/L	none	Naturally occurring. Erosion of natural deposits of certain minerals that are radioactive and may emit a form of radiation known as alpha radiation.
	2016	Well 10	n/a, one detection	1.2 pCi/L			
	2017	Well 1, 28, 29	ND – 3 pCi/L	1.85 pCi/L			

Compare la columna "Average Detected" (Promedio Detectado) con la columna MCL o MDRL.

Si el número de la columna de la izquierda es más bajo que el número de la columna de la derecha, el agua es segura para beber.